

Deutsches Generalkonsulat
German Consulate General

New York, September 10. 1934.

17 Battery Place

Bei Beantwortung bitte anzugeben:
In your reply please refer to:

SA: Sobota

To the
Board of Health,
131 State Str.
New York City.

Gentlemen:

Enclosed I beg to hand you an ~~ex~~tract
from the log-book of the German Steamer "EUROPA",
concerning the death of Isidor S o b o t a , New York, N.Y.

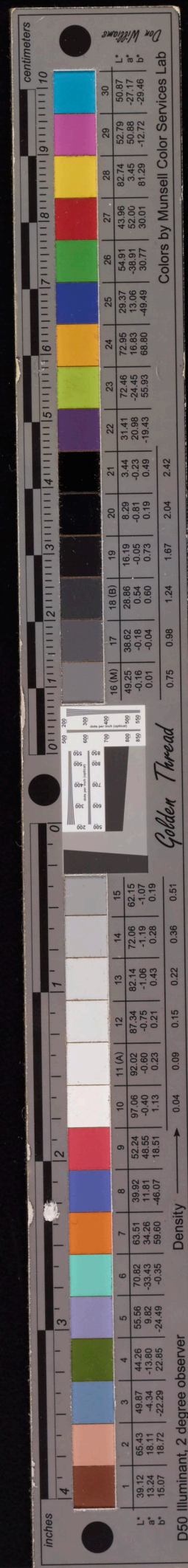
Yours very truly,

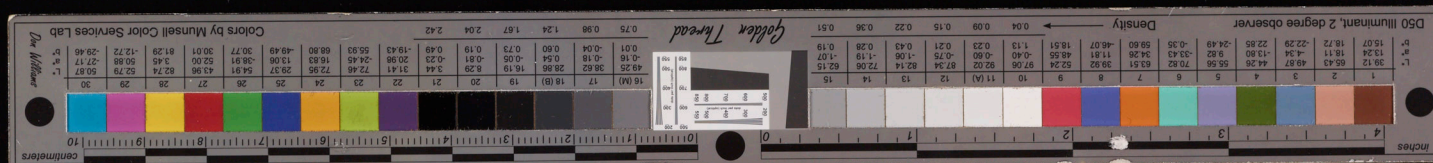
German Consul General,

by: *[Signature]*

Enclosure.

St.T.





Auszug

aus dem Tagebuche des

Dampf-Schiffes: "EUROPA"
Heimatshafen: **Bremen**, Kapitän: O. Scharf
Reise: von CHERBOURG nach NEWYORK

Heute, den 29. ten August neunzehnhundertundvierunddreissig, abends
7 Uhr 3 Minuten, nach bürgerlicher Zeit, auf einundvierzig Grad vier-
zig Minuten nördlicher Breite, dreiundsechzig Grad einundzwanzig
Minuten westlicher Länge, starb, wie der mitunterzeichnete Schiffsarzt
Dr. W. Brahms anzeigt, der Passagier Isidor Sobota, 40 Jahre alt, katho-
lisch, geboren zu Pecenady, an Magenblutung infolge Magen- und Leber-
krebs. Seine Eltern sind Jan Sobota und dessen Ehefrau Rosalia Sobota
geb. Gilan, die beide verstorben sind.

Die Übereinstimmung mit dem Tagebuche beglaubigt

New - York, den 30. August 1934.

O. Scharf
(Kapitän)

Abschrift

Dampfer "EUROPA" Kapit. O. Scharf 86 te Reise 19 34 Heimatshafen: Bremen.

Form 204 DvHN 3 30 1000

Lauf. Nr.	Ort	Tag	Stunde	Vor- und Familiennamen	Religion	Alter	Stand oder Gewerbe	Wohnort	Geburtsort	Mutmaßliche Todesursache	Vor- und Familiennamen des Ehegatten des Verstorbenen oder Vermerk, daß der Verstorbene ledig gewesen	Vor- und Familienname der Eltern des Verstorbenen	Stand oder Gewerbe	Wohnort	Personen, welche den Tod angezeigt haben oder ihn aus eigener Wissenschaft bezeugen können	Angabe, wie die Persönlichkeit der Beteiligten festgestellt ist	Eigenhändige Unterschrift des Schiffers (Steuermanns) und der von ihm zugezogenen Personen
	des Todes			des Verstorbenen													
	41° 40' nördlicher Breite 69° 21' westlicher Länge	29 ten August 1934	7 Uhr 3 Minuten abends bürgerlicher Zeit	Isidor Sobota	katholisch	40	Bartender	Newyork City N.Y.	Pecenady Tschechoslovakei	Magenblutung (Magen-und Leberkrebs)	Asbetha Sobota	Jan Sobota, Rosalia Sobota geb. Gilan	verstorben	"	Dr. W.Brahms l.Schiffsarzt Josef Mehlig, Heilgehilfe	laut Musterrolle	O. Scharf Kapitän. H. Mehlig l.Schiffsarzt. Mehlig Heilgehilfe.

Die Übereinstimmung mit dem Tagebuche beglaubigt

New - York, den 30. August 1934.

O. Scharf
(Kapitän)